

Rev n. 02 - 04/2015 - Acanto Comunicazione - MC Studio



00L0060571D

Your Partner  
inTechnology

# Easy Jet

Centro di lavoro a controllo numerico - CNC working center - Centro de trabajo a control numérico



**MC CASADEI - BUSELLATO**  
Via del Lavoro 1/3 - Po box 168  
36016 Thiene - Vicenza - Italy  
T. +39 0445 690000 - F. +39 0445 652400  
info@casadeibusellato.com  
[www.casadeibusellato.com](http://www.casadeibusellato.com)



# Easy Jet

Centro di lavoro - Working center - Centro de trabajo

Easy Jet: compattezza, versatilità e grandi prestazioni con un utilizzo semplice ed intuitivo.

*Easy Jet: compactness, versatility and high performance with simple and intuitive use.*

Easy Jet: compacidad, versatilidad y altas prestaciones con un uso simple e intuitivo.

Campo di lavoro utile Useful working area Campo de trabajo útil	Easy Jet 4.8	Easy Jet 5.12	Easy Jet 6.12	Easy Jet 7.10	Easy Jet 7.14
Asse - Axis - Eje X	2486 mm	3686 mm	3686 mm	3086 mm	4286 mm
Asse - Axis - Eje Y	1255 mm	1555 mm	1855 mm	2155 mm	2155 mm
Asse - Axis - Eje Z	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm



# Easy Jet

Piano di lavoro - Working table - Mesa de trabajo

## Piano RT: flessibilità e prestazioni

Piano di lavoro a base fenolica con reticolo 30 x 30 mm che permette lavorazioni con moduli di vuoto o in modalità Nesting, dotato di tappi per l'utilizzo mirato del vuoto.

*Router type table: flexibility and performance.*

*Phenolic based synthetic fibre working table, reticular grid 30x30 mm that allows processing using vacuum cups or Nesting, complete of plugs for partialized use of the vacuum.*

Mesa RT: flexibilidad y prestaciones

Mesa de trabajo a base fenólica con retículo 30 x 30 mm que permite el trabajo con módulos de vacío o en modalidad Nesting, completo de tapas para la utilización parcial del vacío.

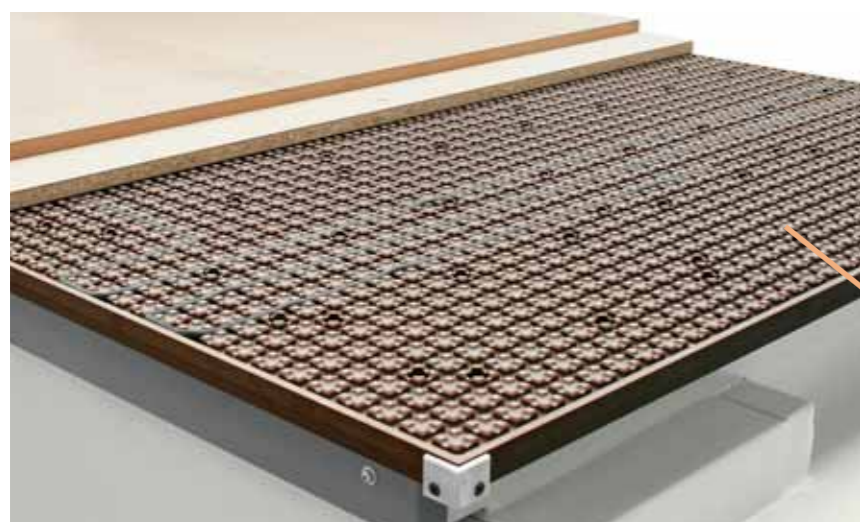


Ventose orientabili modulari per piano a reticolo: flessibilità di lavorazione.

*Swivelling modular cups for router table: flexible processing.*

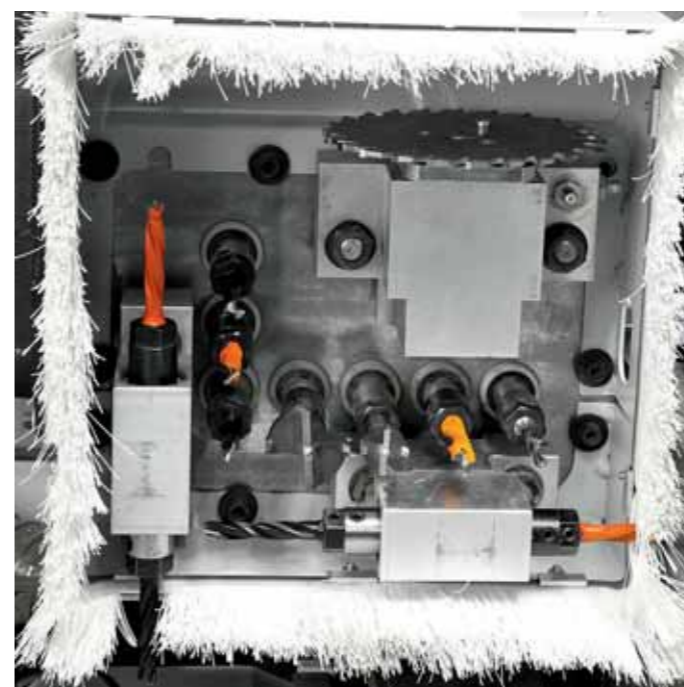
Ventosas orientable modulares para mesa a retículo: flexibilidad de trabajo.

I tappi permettono l'utilizzo mirato del vuoto  
*The plugs allow partialized use of the vacuum.*  
Las tapas permiten la utilización parcial del vacío.



# Easy Jet

Unità di lavoro - Working units - Unidad de trabajo



Testa di foratura: flessibilità per qualsiasi esigenza.

Set-up rapido: adattatori per semplificare ed ottimizzare il montaggio delle punte

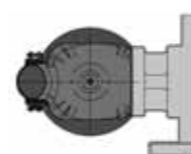
*Boring head: flexibility for any requirement.*

Quick set-up: adaptors to simplify and optimize assembly of the drilling bits

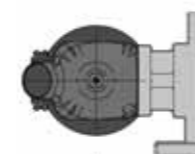
Cabeza de taladro: flexibilidad para cualquier necesidad.

Set-up rapidez: adaptadores para simplificar y optimizar el montaje de todos los mandriles

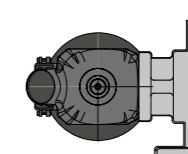
			7M	11M	12M	18M	
Mandrini verticali asse X	<i>X axis vertical spindles</i>	Mandriles verticales eje X	Nr.	5	5	8	8
Mandrini verticali asse Y	<i>Y axis vertical spindles</i>	Mandriles verticales eje Y	Nr.	2	2	4	4
Mandrini orizzontali asse X	<i>X axis horizontal spindles</i>	Mandriles horizontales eje X	Nr.	-	1+1	-	2+1
Mandrini orizzontali asse Y	<i>Y axis horizontal spindles</i>	Mandriles horizontales eje Y	Nr.	-	1+1	-	2+1
Lama integrata	<i>Integrated saw</i>	Sierra integrada	Ø	-	120	120	120
Potenza motore	<i>Motor power</i>	Potencia motor	kW	2,2	2,2	2,2	2,2



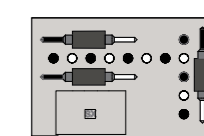
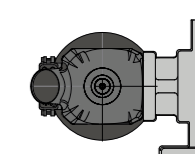
7M



11M



12M



18M

# Easy Jet

Magazzini - Tool changers - Almacenes



Magazzino LINEAR:  
cambio di lavorazione veloce  
*LINEAR tool changer:*  
fast working change  
Almacén LINEAR:  
cambio de trabajo rápido



		A-80	A-100
EASY JET 4.8	Nr.	8	11
EASY JET 5.12	Nr.	10	14
EASY JET 6.12	Nr.	11	16
EASY JET 7.10	Nr.	13	19
EASY JET 7.14	Nr.	13	19

# Easy Jet

Magazzini - Tool changers - Almacenes



Postazione PT1  
PT1 tool Position  
Posición PT1

## TESTINE DI LAVORO HSK-F63 - HSK-F63 AGGREGATES - CABEZAS DE TRABAJO HSK-F63

Flessibilità e personalizzazione - *Flexibility and customization* - Flexibilidad y personalización



Testina fresa/lama a 1 uscita - lama  $\varnothing$  180 mm  
*1 outlet saw/router aggregate - 180 mm  $\varnothing$  blade*  
Cabeza fresa/sierra de 1 salida - sierra  $\varnothing$ 180 mm



Testina 4 uscite orizzontali  
*Aggregate with 4 horizontal outlets*  
Cabeza de 4 salidas horizontales



Testina fresa/lama a 2 uscite orizzontali- lama  $\varnothing$  140 mm  
*Saw/router aggregate with 2 horizontal outlets - 140 mm  $\varnothing$  blade*  
Cabeza fresa/sierra de 2 salidas horizontales - sierra  $\varnothing$ 140 mm



Testina per cerniere interasse 48-6  
*Aggregate for hinges, 48-6 pitch*  
Cabeza para bisagras distancia 48-6

# Easy Jet

Dispositivi di carico e scarico - *Loading and unloading devices* - Dispositivos de carga y descarga



## Cella nesting: produttività e prestazioni

Tappeto di carico e scarico con sistema di pulizia del pannello e spintore uscita pezzi. Allineatore ingresso pezzi e gruppo carico con ventose.

## *Nesting cell: productivity and performance*

*Loading and unloading belt conveyor with panel cleaning system and pusher at the exit. Aligner at the pieces entry and loading device with suction cups.*

## Célula nesting: productividad y prestaciones

Tapete de carga y descarga con sistema de limpieza del panel y empujador salida piezas. Alineador entrada piezas y grupo de carga con ventosas



Aspirazione integrata: nessun problema di pulizia.  
*Integrated suction system, no problem of cleaning*  
Aspiración integrada: ningún problema de limpieza



Movimentazione facile e precisa dei pannelli grazie al sistema di allineamento e carico a ventose.  
*Easy and precise movement of the panels thanks to alignment and feeding by suction cups.*  
Movimentación fácil y precisa de los paneles gracias al sistema de alineación y carga a ventosas.

# Easy Jet

Dispositivi - Devices - Dispositivos



Dispositivo 0 ÷ 360: flessibilità senza limiti. Dispositivo a controllo digitale gestito da CN per il posizionamento a 360° delle testine a rinvio angolare (opzionale)  
*0 ÷ 360 unit: flexibility without limits. Unit with digital control managed by numerical control for positioning at 360° of the angular aggregates. (optional)*  
 Dispositivo 0 ÷ 360: flexibilidad sin límites. Dispositivo a control digital gestionado por CN para el posicionamiento a 360° de las cabezas reenvío a angular. (opcional)



Dispositivo pre-setting lunghezza utensile (opzionale).  
*Tool length presetting device (optional).*  
 Dispositivo de pre-setting longitud herramienta (opcional).



Pulsantiera remotata (standard).  
*Remote push-button panel (standard).*  
 Panel de mando remoto (estándar).



Consolle mobile per PC (opzionale).  
*Mobile PC console (optional).*  
 Consola móvil para PC (opcional).



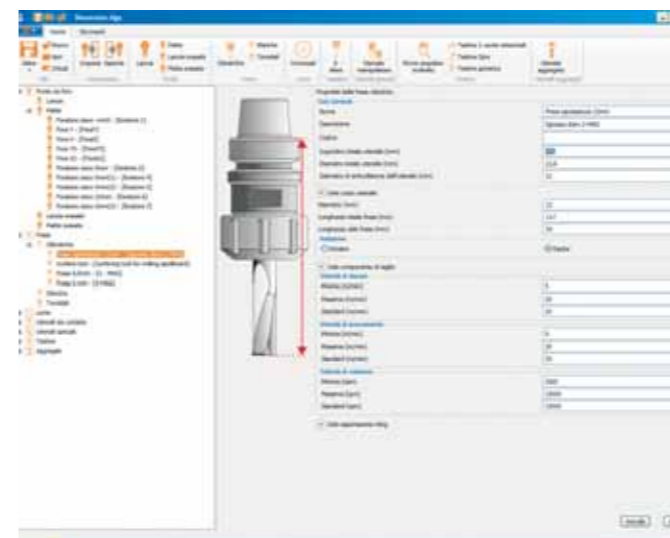
Dispositivo antintrusione avvolgibile (opzionale).  
*Roller shutter intrusion detection device (optional).*  
 Dispositivo anti intrusión por medio de cierre metalico (opcional).



Dispositivo di scarico con aspirazione integrata (opzionale).  
*Unloading device with integrated suction system (optional).*  
 Dispositivo de descarga con aspiración integrada (opcional).

# Easy Jet

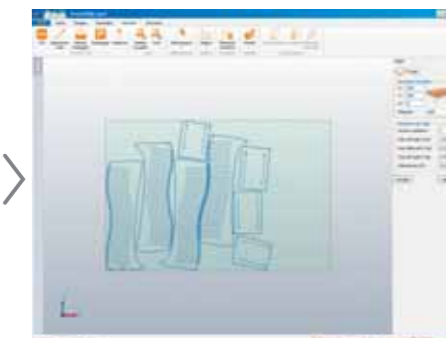
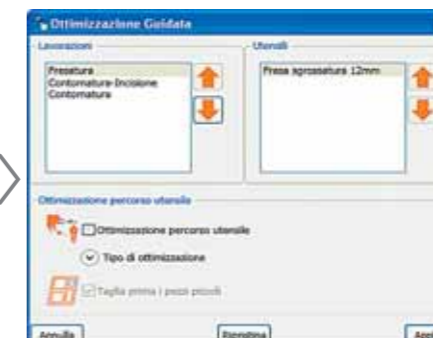
Software



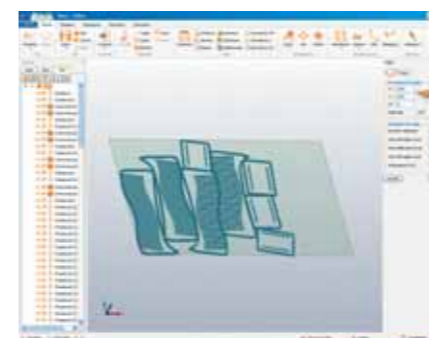
Wave: la nuova frontiera del software  
 Facilità di utilizzo e flessibilità sono le caratteristiche del software "Wave". L'editor utensili intuitivo riduce gli errori ed i tempi di stat-up grazie alla grafica contestuale interattiva.

*Wave: the new software frontier*  
 Easy use and flexibility are the main features of the "Wave" Software. Intuitive editor reduces errors and start-up times thanks to the simultaneous interactive graphics

Wave: la nueva la nueva frontera del software  
 Facilidad de uso y la flexibilidad son las características del software "Wave". El editor herramientas intuitivos reduce los errores y los tiempos de puesta en marcha gracias al contexto gráfico interactivo.



Ottimizzazione del nesting in pochi facili passaggi guidati.  
*Nesting optimization in a few easy guided steps.*  
 Optimización de nesting en unos simples pasos guiados.



Sistema CAD/CAM che permette di disegnare o importare qualsiasi tipo di geometria e di applicare le lavorazioni necessarie in modo semplice.  
*CAD/CAM system which allows any shape to be drawn or imported and required machinings to be applied easily.*  
 Sistema CAD / CAM que permite dibujar o importar cualquier tipo de geometria y aplicar los trabajos necesarias de manera fácil.

# Easy Jet

Versioni - Versions - Versiones

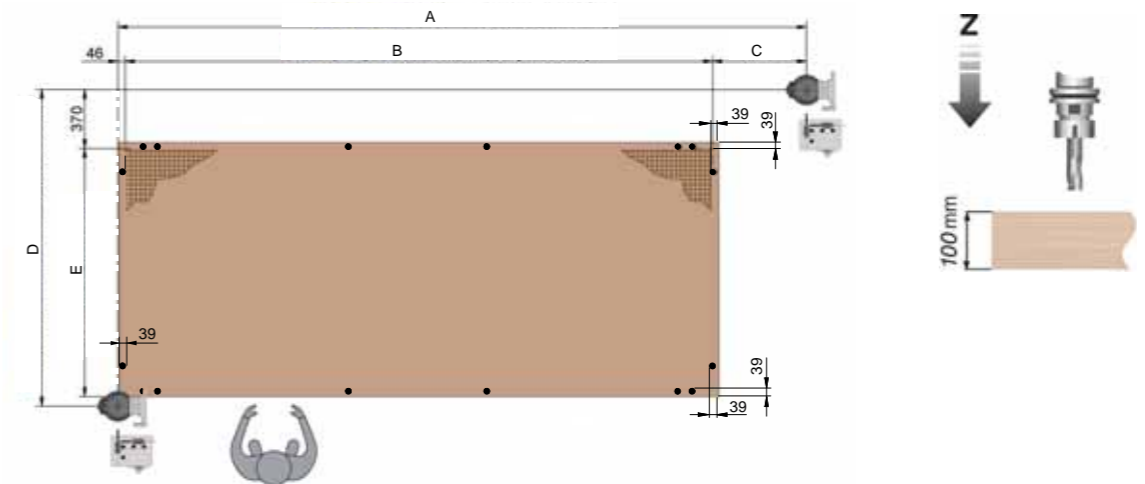
Versione A - Pannello A Version - Panel Versión A - Panel	Versione B - Applicazioni varie B Version - Various applications Versión B - Aplicaciones varios	Versione C - High performance C Version - High performance Versión C - Alta performance	Versione D - Cella Version D - Cell Versión D - Célula
Elettromandrino 6,6 kW - <i>Electrospindle 6,6 kW</i> - Electromandril 6,6 kW (S6-40%)	Elettromandrino 6,6 kW - <i>Electrospindle 6,6 kW</i> - Electromandril 6,6 kW (S6-40%)	Elettromandrino 9,5 kW - <i>Electrospindle 9,5 kW</i> - Electromandril 9,5 kW (S6-40%)	Elettromandrino 9,5 kW - <i>Electrospindle 9,5 kW</i> - Electromandril 9,5 kW (S6-40%)
--	Testa a forare 7M con kit adattatori - <i>Boring head 7M with tool adaptors kit</i> - Cabeza de taladro 7M con juego adaptadores	Testa a forare 12M con kit adattatori - <i>Boring head 12M with tool adaptors kit</i> - Cabeza de taladro 12M con juego adaptadores	Testa a forare 12M con kit adattatori - <i>Boring head 12M with tool adaptors kit</i> - Cabeza de taladro 12M con juego adaptadores
Piano multifunzione in fenolico (30x30) - <i>Phenolic multifunction working table (30x30)</i> - Mesa multifunción en fenólica (30x30)	Piano multifunzione in fenolico (30x30) - <i>Phenolic multifunction working table (30x30)</i> - Mesa multifunción en fenólica (30x30)	Piano multifunzione in fenolico (30x30) - <i>Phenolic multifunction working table (30x30)</i> - Mesa multifunción en fenólica (30x30)	Piano multifunzione in fenolico (30x30) - <i>Phenolic multifunction working table (30x30)</i> - Mesa multifunción en fenólica (30x30)
Pannello consolle portatile - <i>Mobile control panel</i> - Panel consola portátil	Pannello consolle portatile - <i>Mobile control panel</i> - Panel consola portátil	Pannello consolle portatile - <i>Mobile control panel</i> - Panel consola portátil	PC su consolle mobile - <i>PC on mobile console</i> - PC sobre consola móvil
Lubrificazione manuale centralizzata - <i>Centralized manual lubrication system</i> - Lubrificación manual centralizada	Lubrificazione manuale centralizzata - <i>Centralized manual lubrication system</i> - Lubrificación manual centralizada	Lubrificazione manuale centralizzata - <i>Centralized manual lubrication system</i> - Lubrificación manual centralizada	Lubrificazione manuale centralizzata - <i>Centralized manual lubrication system</i> - Lubrificación manual centralizada
Magazzino cambio utensili LINEAR 8 (4.8), 10 (5.12), 11 (6.12), 13 (7.10, 7.14) - <i>LINEAR 8 tool changer (4.8), 10 (5.12), 11 (6.12), 13 (7.10, 7.14)</i> - Almacén cambio herramienta LINEAR 8 (4.8), 10 (5.12), 11 (6.12), 13 (7.10, 7.14)	Magazzino cambio utensili LINEAR 8 (4.8), 10 (5.12), 11 (6.12), 13 (7.10, 7.14) - <i>LINEAR 8 tool changer (4.8), 10 (5.12), 11 (6.12), 13 (7.10, 7.14)</i> - Almacén cambio herramienta LINEAR 8 (4.8), 10 (5.12), 11 (6.12), 13 (7.10, 7.14)	Magazzino cambio utensili LINEAR 8 (4.8), 10 (5.12), 11 (6.12), 13 (7.10, 7.14) - <i>LINEAR 8 tool changer (4.8), 10 (5.12), 11 (6.12), 13 (7.10, 7.14)</i> - Almacén cambio herramienta LINEAR 8 (4.8), 10 (5.12), 11 (6.12), 13 (7.10, 7.14)	Magazzino cambio utensili LINEAR 8 (4.8), 10 (5.12), 11 (6.12), 13 (7.10, 7.14) - <i>LINEAR 8 tool changer (4.8), 10 (5.12), 11 (6.12), 13 (7.10, 7.14)</i> - Almacén cambio herramienta LINEAR 8 (4.8), 10 (5.12), 11 (6.12), 13 (7.10, 7.14)
Quattro battute posteriori DX zona "D" - <i>Nr. 4 rear stops r/h for zone "D"</i> - 4 Cuatro topes posteriores DX para zona "D"	Quattro battute posteriori DX zona "D" - <i>Nr. 4 rear stops r/h for zone "D"</i> - 4 Cuatro topes posteriores DX para zona "D"	Quattro battute posteriori DX zona "D" - <i>Nr. 4 rear stops r/h for zone "D"</i> - 4 Cuatro topes posteriores DX para zona "D"	Quattro battute posteriori DX zona "D" - <i>Nr. 4 rear stops r/h for zone "D"</i> - 4 Cuatro topes posteriores DX para zona "D"
Lavorazione ad area unica - <i>Machining on single area</i> - Trabajo a área única	Lavorazione ad area unica - <i>Machining on single area</i> - Trabajo a área única	Lavorazione ad area unica - <i>Machining on single area</i> - Trabajo a área única	Lavorazione ad area unica - <i>Machining on single area</i> - Trabajo a área única
Pompa 250 m3/h (7.10, 7.14, 500 m3/h) - <i>Pump 250 m3/h (7.10, 7.14, 500 m3/h)</i> - Bomba 250 m3/h (7.10, 7.14, 500 m3/h)	Pompa 250 m3/h (7.10, 7.14, 500 m3/h) - <i>Pump 250 m3/h (7.10, 7.14, 500 m3/h)</i> - Bomba 250 m3/h (7.10, 7.14, 500 m3/h)	Pompa 250 m3/h (7.10, 7.14, 500 m3/h) - <i>Pump 250 m3/h (7.10, 7.14, 500 m3/h)</i> - Bomba 250 m3/h (7.10, 7.14, 500 m3/h)	Pompa 250 m3/h (7.10, 7.14, 500 m3/h) - <i>Pump 250 m3/h (7.10, 7.14, 500 m3/h)</i> - Bomba 250 m3/h (7.10, 7.14, 500 m3/h)
Software di programmazione Wave - <i>Programming software "Wave"</i> - Software de programación "Wave"	Software di programmazione Wave - <i>Programming software "Wave"</i> - Software de programación "Wave"	Software di programmazione Wave - <i>Programming software "Wave"</i> - Software de programación "Wave"	Software di programmazione Wave - <i>Programming software "Wave"</i> - Software de programación "Wave"
Modulo nesting "rettangolare" per Wave - <i>Rectangular nesting module for "Wave"</i> - Modulo nesting rectangular para "Wave"	Modulo nesting "rettangolare" per Wave - <i>Rectangular nesting module for "Wave"</i> - Modulo nesting rectangular para "Wave"	Modulo nesting "rettangolare" per Wave - <i>Rectangular nesting module for "Wave"</i> - Modulo nesting rectangular para "Wave"	Modulo nesting "rettangolare" per Wave - <i>Rectangular nesting module for "Wave"</i> - Modulo nesting rectangular para "Wave"
--	--	--	Ventose di carico pannelli - <i>Suction cups for panel feeding</i> - Ventosas de carga paneles
--	--	--	Spintore uscita pezzi e tappeto - <i>Pusher panel out-feeding and belt</i> - Empujador salida pieza y tapete



Teleservice: sempre connessi!  
Busellato rende disponibile su tutti i suoi centri di lavoro la teleassistenza con collegamento via internet.  
*Teleservice: always connected!*  
Busellato offers on all its working centres teleservice via an internet.  
Teleservice: siempre activos!  
Busellato rinde disponible sobre todos los centros de trabajo, la teleasistencia con conexión a internet.

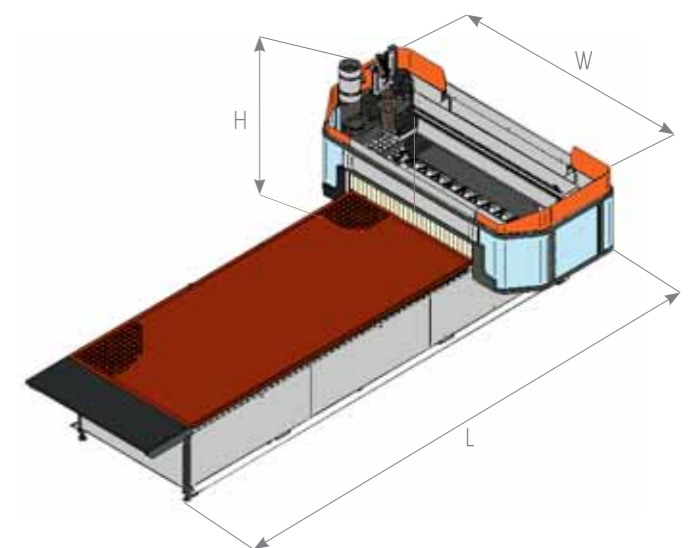
# Easy Jet

Dati Tecnici - Technical Data - Datos Técnicos



Campi di lavoro - <i>Work areas</i> - Campos de trabajo	A	B	C	D	F	
EASY JET 4.8	mm	3120	2486	587	1685	1255
EASY JET 5.0	mm	4320	3686	587	1985	1555
EASY JET 6.12	mm	4320	3686	587	2285	1855
EASY JET 7.10	mm	3770	3086	637	2585	2155
EASY JET 7.14	mm	4969	4286	637	2585	2155

Dimensioni - <i>Dimensions</i> - Dimensiones	L	W	H	
EASY JET 4.8	mm	4470	2560	2120
EASY JET 5.0	mm	5670	2850	2120
EASY JET 6.12	mm	5670	3150	2120
EASY JET 7.10	mm	5120	3420	2120
EASY JET 7.14	mm	6320	3420	2120



Livelli di emissione sonora secondo normative EN di riferimento. Per esigenze di carattere tecnico, normativo e commerciale, gli equipaggiamenti standard e optional possono differire da paese a paese. Vi preghiamo quindi di rivolgervi al nostro concessionario di zona. Per esigenze dimostrative tutte le foto di questo catalogo riproducono macchine in configurazione CE e sono complete di opzionali. Senza nessun preavviso i dati tecnici possono essere variati. Le modifiche non influenzano la sicurezza prevista dalle norme CE.  
*Noise levels according to EN standards. For technical, commercial and safety regulations reasons standard and extra accessories can change from country to country. Please refer to your nearest Casadei distributor. In this catalogue, machines are shown with options and in CE configuration. We reserve the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per CE certification. Niveles de emisión sonora de acuerdo con normas EN de referencia. Por razones técnicas, comerciales o de normativas, los equipos estándar y las opciones pueden variar según el país. Dirigirse por lo tanto a nuestro revendedor de zona. Por exigencias de ilustración las fotos de este catálogo reproducen máquinas en configuración CE y están equipadas con opcionales. Los datos técnicos pueden modificarse sin previo aviso. Las modificaciones no afectan a la seguridad prevista por las normas CE.*

# Busellato

Sessant'anni di eccellenza industriale veneta  
Sixty years of Venetian industrial excellence  
Sesenta años de excelencia industria Veneta

Busellato Spa nasce nel 1956 e si dimostra, da subito, una delle realtà industriali più significative nel settore delle macchine per la lavorazione del legno e derivati.

Nel 1967, con quasi 40 operai all'attivo, Busellato presentava sul mercato il modello Favorit, la prima macchina automatica in grado di eseguire tutte le operazioni di foratura con qualsiasi inclinazione, di cui ancora oggi è possibile vedere esemplari ancora utilizzati dai clienti storici.

Negli anni '70 la produzione fu totalmente saturata dalle richieste del mercato tedesco e svizzero, che riscontravano nei prodotti Busellato le caratteristiche di solidità e precisione da sempre ricercate.

*Busellato Spa was founded in 1956 and immediately showed itself to be one of the most important industrial names in the sector of machines for working wood and derivatives.*

*In 1967 the company was employing nearly 40 workers when it launched the Favorit onto the market - the first automatic machine able to perform every type of boring operation with any degree of tilt. Even today, some of Busellato's oldest customers are still using this model.*

*In the 1970s, production was totally dedicated to the requests of the German and Swiss markets that, with Busellato products, found the characteristics of robustness and precision they had been looking for.*

*Busellato Spa nació en 1956 y se nota, desde el principio, una de las realidades industriales más importantes en el campo de las máquinas para el trabajo de la madera y derivados.*

*En 1967, con casi 40 trabajadores en activo, Busellato apareció en el mercado el modelo Favorit, la primera máquina automática capaz de realizar todas las operaciones de taladrar con cualquier inclinación, de los cuales aún hoy es posible ver ejemplares aún utilizados de los clientes historiadores.*

*En los años 70, la producción fue totalmente saturada con las demandas de los mercados de Alemania y Suiza, que encontraron en los productos Busellato las características de solidez y precisión siempre han buscado.*

# Casadei Busellato

Quando il lavoro di squadra vince  
When teamwork wins  
Cuando el trabajo en equipo gana

Il Team Work Casadei Busellato nasce nel 2008 integrando due forze storiche nel settore delle macchine per la produzione del legno, la Casadei e la Busellato. Le due aziende, unendosi, hanno intrapreso un percorso di sinergia commerciale, organizzativa e produttiva, sfruttando la complementarità dei prodotti proposti.

*The Teamwork Casadei Busellato is born on 2008 joining two historical names in the field for wood processing machines, Casadei and Busellato Spa. The two companies, joining, have started a way of commercial synergy, organisation and production by using the complementary parts of their products.*

*El Team Work Casadei Busellato nació en el año 2008 mediante la integración de dos fuerzas históricas en el campo de las máquinas para la producción de madera, Casadei y Busellato. Las dos compañías, uniendo sus fuerzas, han iniciado un camino de sinergias comerciales, organizativas y de producción, aprovechando la complementariedad de los productos ofrecidos.*

